



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 July 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Консультативный комитет

Девятая сессия

6–10 августа 2012 года

Пункт 2 а) i) предварительной повестки дня

Просьбы к Консультативному комитету, вытекающие из резолюций Совета по правам человека:

Просьбы, в настоящее время находящиеся на рассмотрении Комитета: право на питание

Предварительное исследование по вопросу о сельских женщинах и праве на питание

Подготовлено членом Редакционной группы о праве на питание Консультативного комитета Совета по правам человека Моной Зульфикар

Резюме

В настоящем исследовании рассматривается право сельских женщин на питание: выделяются международные правовые рамки, применимые в отношении сельских женщин, анализируются формы дискриминации, которой они подвергаются, предлагаются стратегии и политика по их правовой защите и применению передовой практики с уделением особого внимания возглавляемым женщинами домашним хозяйствам, а также временным и сезонным работникам.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–5	3
II. Международные правовые рамки, применимые к сельским женщинам.....	6–23	4
III. Формы дискриминации в отношении сельских женщин	24–80	8
A. Анализ форм дискриминации	27–63	9
B. Положение возглавляемых женщинами домашних хозяйств, а также временных и сезонных работников.....	64–80	17
IV. Стратегии и политика по правовой защите сельских женщин	81–84	22
V. Передовая практика.....	85–99	25
VI. Выводы.....	100	27

I. Введение

1. В исследовании о дискриминации в контексте права на питание (A/HRC/16/40) сельские женщины определяются как одна из групп лиц, страдающих от дискриминации. В этом исследовании (пункт 29) отмечается, что:

"Переплетение прав женщин с правом на питание открывает широкий спектр взаимосвязанных проявлений дискриминации в отношении женщин, касающихся доступа к земле, имуществу и рынкам, которые неразрывно связаны с доступом к образованию, занятости, здравоохранению и участию в политической жизни. В мировом масштабе женщины производят более 50% всего выращиваемого продовольствия, но при этом сами они составляют 70% от общего числа голодающих в мире и в непропорциональной степени страдают от недоедания, нищеты и отсутствия продовольственной безопасности. Правительства не выполняют своих международных обязательств по защите женщин от дискриминации, притом что разрыв между равенством де-юре и дискриминацией де-факто по-прежнему сохраняется и не претерпевает изменений".

2. В своей резолюции 16/27 от 25 марта 2011 года Совет по правам человека просил Консультативный комитет провести всеобъемлющее исследование по вопросу о праве сельских женщин на питание, включая формы дискриминации, стратегии и политику по их правовой защите и передовую практику, с уделением особого внимания домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, и временным или сезонным работникам.

3. В рекомендации 7/4 от 12 августа 2011 года Консультативный комитет поручил Редакционной группе по вопросу о праве на питание подготовить это исследование, с тем чтобы представить его Консультативному комитету на его девятой сессии. На своей девятнадцатой сессии Совет по правам человека принял к сведению концептуальную записку и просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) собрать мнения и замечания всех государств-членов, всех соответствующих специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), и всех других соответствующих заинтересованных сторон, с тем чтобы Консультативный комитет мог учесть их при подготовке предварительного исследования.

4. 2 апреля 2012 года среди всех заинтересованных сторон была распространена вербальная нота. Мнения и замечания по концептуальной записке были получены от следующих государств: Бельгии, Греции, Индонезии, Катара, Колумбии, Кубы, Намибии, Парагвая и Филиппин. Что касается национальных правозащитных учреждений, то свои замечания в отношении концептуальной записки представила Национальная комиссия прав человека Индии. Свои замечания по вопросу о предварительном исследовании направили такие НПО, как Международная федерация прав человека, "Каритас интернационалис", Всемирное движение матерей и Национальный центр прав человека Иордании. В подготовке предварительного исследования были также использованы представления Всемирной продовольственной программы (ВПП), ФАО, Международной организации по миграции (МОМ) и Всемирной торговой организации (ВТО).

5. Предварительное исследование было подготовлено Редакционной группой по вопросу о праве на питание, которая была учреждена Консультативным комитетом на его первой сессии и в состав которой вошли Хосе Бенгоа Кабелло, Чинсун Чун, Латиф Гусейнов, Жан Циглер и Мона Зульфикар. В исследовании рассматриваются международные правовые рамки защиты права сельских женщин на питание, а также определяются формы дискриминации, которая препятствует сельским женщинам в полной мере пользоваться этим правом. Обсуждаются стратегии и политика по ликвидации выявленных форм дискриминации, и выделяются несколько видов передовой практики. Особое внимание в исследовании уделяется домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, а также временным и сезонным работникам.

II. Международные правовые рамки, применимые к сельским женщинам

6. Любой анализ осуществления сельскими женщинами права на питание следует начинать с признания принципа универсальности и взаимозависимости прав человека. В дополнение к этому юридическому императиву эмпирические факты свидетельствуют о том, что осуществление сельскими женщинами права на питание внутренне связано с целым рядом других прав человека, среди которых – право на образование, включая профессиональную подготовку, на медицинское обслуживание, на воду и надлежащие санитарные условия, на достойную работу, на получение кредитов, на средства к существованию, на доступ к оборотным средствам, технологиям и финансовым услугам, а также к другим экономическим и социальным выгодам и защите, на обладание собственностью, на равенство перед законом, на политическое представительство и участие и на общее запрещение дискриминации.

7. Эти права также включают право на защиту от стихийных бедствий, право на ресурсы для производства продовольствия, право на жилище и право на информацию¹.

8. Сельские женщины – это женщины, проживающие и/или непосредственно работающие преимущественно в сельскохозяйственных и прибрежных общинах, а также в лесных районах; они могут быть заняты на оплачиваемой или неоплачиваемой работе, на регулярной или сезонной работе, в фермерском хозяйстве или вне его, в приготовлении пищи, в ведении домашнего хозяйства, в уходе за детьми и в иной аналогичной деятельности, а также в работе по дому и в других видах деятельности, связанных с экологическим управлением и использованием природных ресурсов².

9. Двумя ключевыми документами для анализа права сельских женщин на питание являются Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП) и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ).

10. Прежде всего, в статье 11 Пакта ясно провозглашается право на питание в двух его аспектах, а именно право на достаточное питание в качестве компонента права на достаточный жизненный уровень (пункт 1 статьи 11) и право на свободу от голода (пункт 2 статьи 11). Кроме того, в рамках международного сотрудничества, направленного на достижение свободы от голода, государства

¹ Представление Филиппин.

² Там же.

обязаны принимать меры не только для улучшения методов производства, сохранения, распределения питания и реформирования аграрных систем, но и для обеспечения справедливого распределения мировых запасов продовольствия в соответствии с потребностями.

11. Защиту предусмотренного в статье 11 Пакта права на питание подкрепляют пункт 2 статьи 2 и статья 3, которые запрещают дискриминацию, в том числе по признаку пола, и обеспечивают равное для мужчин и женщин пользование правами, закрепленными в Пакте. В своем Замечании общего порядка № 12 о праве на достаточное питание Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКП) отметил, что в рамках мер, принимаемых правительством, должно обращать особое внимание на необходимость предупреждения дискриминации в отношении доступа к продуктам питания или продовольственным ресурсам³.

12. По мнению Комитета, государствам надлежит обеспечить "гарантии полного и равного доступа к экономическим ресурсам, в особенности для женщин, в том числе право наследования и собственности на землю и другое имущество, кредиты, природные ресурсы и соответствующие технологии; меры по уважению и охране работы в порядке самозанятости и работы за вознаграждение, которое обеспечивает существование работников, получающих зарплату, и их семей [...]; введение системы регистрации прав на землю (в том числе на леса)"⁴.

13. Комитет дает следующее определение права на питание: "право на питание реализуется в том случае, когда каждый человек – мужчина, женщина и ребенок – отдельно или совместно с другими в любое время имеет физические и экономические возможности для доступа к достаточному питанию или располагает средствами для его получения. Таким образом, право на достаточное питание не должно толковаться в узком или ограничительном смысле и сводиться к минимальному набору калорий, протеинов и других конкретных питательных веществ. Право на достаточное питание должно реализовываться последовательно. Тем не менее на государствах лежит важнейшая обязанность принимать необходимые меры для смягчения и ослабления последствий голода... даже во время стихийных и иных бедствий"⁵.

14. Ниже излагается, каким образом это определение права на питание затрагивает сельских женщин. Доступ к питанию обеспечивает физическое и психическое развитие сельских женщин и оказывает прямое воздействие на состояние их здоровья. Все обеспечивающие питание средства, включая воду, дрова и домашний скот, должны быть физически доступны сельским женщинам. Необходимо также, чтобы они располагали экономической доступностью в индивидуальном порядке или на уровне сельского хозяйства. Это означает, что сельские женщины должны располагать средствами для приобретения продуктов питания посредством их покупки, наследования, выращивания или производства. Таким образом, они должны иметь возможность доступа к таким приносящим доход источникам, как работа по найму, которая обеспечивает достойную заработную плату для достойной жизни, доступ к кредитам или займам, к собственности и правам наследования; доступ к таким производственным факторам, как земля, оборудование, технологии, семена, образование и сертификаты на продукцию; а также доступ к произведенным товарам и их рынкам.

³ Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Замечание общего порядка № 12; см. E/C.12/1999/5 от 12 мая 1999 года.

⁴ Там же, пункт 26.

⁵ Там же, пункт 6.

15. Конкретные обязательства государств в связи с правом на питание существуют на трех уровнях, а именно в виде обязательства уважать, защищать и осуществлять право на питание. Обязательство *уважать* право на питание требует от государств не принимать никаких мер, препятствующих доступу женщин к питанию, либо посредством "произвольного необеспечения права людей на питание, либо посредством причинения им препятствий в получении доступа к питанию"⁶. Обязательство *защищать* требует от государств принятия мер по обеспечению того, чтобы частные лица не лишали женщин доступа к питанию⁷. Обязательство осуществлять имеет два аспекта. Обязательство *осуществлять (облегчать)* означает, что государства должны принимать позитивные меры для расширения доступа женщин и использования ими ресурсов и других средств обеспечения их существования, включая продовольственную безопасность⁸. В случаях, когда отдельные женщины или группы женщин по независящим от них причинам оказываются не в состоянии пользоваться правом на питание, государства обязаны *осуществлять (обеспечивать)* право на питание непосредственно этим женщинам или группам женщин⁹.

16. Все исключения или ограничения, которым подвергаются сельские женщины в плане доступа к ресурсам для обеспечения их права на питание, представляют собой нарушения обязательства уважать право на питание. Разрешая внутрисемейную практику, которая затрудняет женщинам доступ к ресурсам, государства не защищают право этой категории женщин на питание. Отсутствие услуг, позволяющих сельским женщинам получить доступ и использовать такие ресурсы для обеспечения их права на питание, как права собственности и наследования, работа по найму и доступ к кредитам, усугубляет невыполнение государствами их обязательства осуществлять (облегчать) право на питание.

17. Эти конкретные элементы, которые необходимы для обеспечения права сельских женщин на питание, ясно излагаются в статье 14 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В пункте 1 статьи 14 Конвенции подтверждается, что сфера действия прав, предусмотренных в Конвенции, в полной мере распространяется и на сельских женщин, а в пункте 2 статьи 14 выделяются запрещение дискриминации в отношении женщин в сельских районах и пользование женщинами и мужчинами на равной основе правом на участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития. Эта статья содержит перечень конкретных прав, которые должны быть гарантированы сельским женщинам.

18. Кроме того, пункт f) статьи 2 Конвенции затрагивает положение сельских женщин, ибо он обязывает государства "принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин". Пункт а) статьи 5 усиливает это обязательство, предусматривая, что государства должны принять "все соответствующие меры с целью изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин".

⁶ J. Ziegler, C. Mahon, S.A. Way, *The Fight for the Right to Food. Lessons Learned*, Palgrave Macmillan, 2011, p. 19

⁷ КЭСКИ, Замечание общего порядка № 12, пункт 15.

⁸ Там же.

⁹ Там же.

19. Изменение гендерных отношений в общественной сфере должно дополняться усилиями в частной сфере. В статье 15 Конвенции подчеркивается, что правоспособность женщин идентична правоспособности мужчин, и провозглашается право женщин заключать договоры и управлять имуществом. Пункт с) статьи 16 обеспечивает то же право в период брака. Пункт h) статьи 16 распространяет данное право на владение, приобретение, пользование и распоряжение имуществом. Пункт 4 статьи 23 Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП) предусматривает, что государства должны принять меры для обеспечения равенства прав и обязанностей супругов в отношении прав вступления в брак, во время пребывания в браке и при его расторжении, а подпункт vi) пункта e) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (КЛРД) закрепляет за женщинами право наследования. Кроме того, государства обязались "устранить и запретить все формы дискриминации в отношении прав владения и пользования, в том числе формы дискриминации, связанные с изменением семейного положения, отсутствием правоспособности и отсутствием доступа к экономическим ресурсам"¹⁰.

20. Далее, важнейшее значение для ликвидации изоляции и дискриминации в отношении сельских женщин имеют право на здоровье, образование, воду и санитарные услуги, права в области занятости и льготы по социальному обеспечению. В соответствии с принятым Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам Замечанием общего порядка № 15 вода должна быть доступной для всех. Комитет также подчеркивает, что на более бедные домашние хозяйства не должна ложиться чрезмерная нагрузка по оплате услуг за водоснабжение¹¹. Пункт 2 b) статьи 28 Конвенции о правах инвалидов обеспечивает инвалидам, в частности женщинам, девочкам и пожилым лицам с инвалидностью, равный доступ к программам социальной защиты и программам сокращения масштабов нищеты. Пункт с) статьи 25 этой Конвенции предусматривает, что услуги в сфере здравоохранения должны быть организованы как можно ближе к местам непосредственного проживания этих людей, в том числе в сельских районах.

21. Что же касается детей, то в соответствии с пунктом 2 с) статьи 24 Конвенции о правах ребенка (КПР) государства обязаны принимать меры для борьбы с болезнями и недоеданием, в том числе в рамках первичной медико-санитарной помощи, путем применения легкодоступной технологии и предоставления достаточно питательного продовольствия и чистой питьевой воды. Пункт 3 статьи 27 Конвенции обязывает государства оказывать помощь родителям и другим лицам, воспитывающим детей, и в случае необходимости оказывать материальную помощь и поддерживать программы, особенно в отношении обеспечения питанием, одеждой и жильем. Праву на образование посвящены специальные положения статьи 28 Конвенции.

22. Наконец, Конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей предусматривает предоставление сельским женщинам возможности для доступа к образованию и профессиональной подготовке, а также защиту от использования вводящей в заблуждение информации, касающейся миграции, торговли людьми или неблагоприятных условий работы по найму и оплаты труда.

¹⁰ Добровольные руководящие принципы ответственного управления владением и использованием земельными, лесными и рыбными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, 11 мая 2012 года, пункт 4.6.

¹¹ КЭСКИП, Замечание общего порядка № 15 о праве на воду, пункт 27.

23. Для достижения всестороннего осуществления права сельских женщин на питание эти элементы необходимо интегрировать во всеобъемлющие законодательные и политические документы. Государства могут найти соответствующие рекомендации для разработки политики в области питания и продовольственной безопасности в обновленном варианте Всеобъемлющей рамочной программы действий Организации Объединенных Наций. Государствам следует принять во внимание, что реализация таких инициатив не снимает с них обязательства, принятые в соответствии с договорами о правах человека, и конкретно обязательства в отношении права сельских женщин на питание.

III. Формы дискриминации в отношении сельских женщин

24. Основанный на правах человека подход требует идентификации уязвимых групп. При таком подходе признается, однако, что уязвимость является не каким-либо конкретным свойством, обусловленным полом того или иного лица, а социальным фактором¹². Чаще всего эта уязвимость вытекает из тех форм дискриминации де-юре и де-факто, которые появляются в результате либо действий, либо бездействия государства или семьи. Тот установленный факт, что женщины во всем мире, особенно в Африке, Азии и Южной Америке, с большей степенью вероятности будут страдать от голода, чем мужчины, берет начало в формах дискриминации¹³.

25. Целый ряд договорных органов и инициатив Организации Объединенных Наций поддержали тех передовых ученых, которые длительное время выступают за использование межсекторального подхода к дискриминации¹⁴. В работе Кимберле Креншоу описывается "одноосевая концепция", которая доминировала в антидискриминационном законодательстве, что, по ее мнению, искажало анализ, поскольку в нем не учитывалось положение чернокожих женщин не как женщин и не как лиц с черным цветом кожи, а как чернокожих женщин¹⁵. Сегодня все шире признается важное значение решения проблемы дискриминации по признакам гендерной принадлежности, расы, социально-экономического положения, инвалидности и возраста не по отдельности, а в совокупности любых таких двух или более признаков¹⁶.

¹² M. B. Anderson, "Understanding the disaster-development continuum", 2 Focus on Gender 1 (1994) 7-10; A.R. Quisumbing, "Male-female differences in agricultural productivity: Methodological issues and empirical evidence", 24 World Development 10, 1996.

¹³ FAO, *The State of Food and Agriculture 2010-2011: Women in Agriculture. Closing the gender gap for development*, Rome, 2011; K. Hansen-Kuhn, *Women and Food Crises: How US Food Aid Policies Can Better Support their Struggles*, Discussion Paper, ActionAid USA.

¹⁴ См., например, принятую КЛРД Общую рекомендацию № 25 о гендерных аспектах расовой дискриминации; см. A/55/18, приложение V; см. также принятую КЛДЖ Общую рекомендацию № 18 о женщинах-инвалидах; Пекинскую декларацию и платформу действий 1995 года, размещенную на сайте <http://www.un.org/womenwatch/daw/beijing/pdf/BDPfA%20E.pdf>, и Итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке".

¹⁵ K. Crenshaw (1989) "Demarginalizing the intersection of race and sex: A black feminist critique of antidiscrimination doctrine, feminist theory and antiracist politics", University of Chicago Legal Forum, pp. 139-167, at 139-140 and 149 ff.

¹⁶ В своей резолюции 2002/50 от 23 апреля 2002 года об интеграции прав человека

26. Тема доклада требует принятия межсекторального подхода, поскольку он затрагивает две категории (сельские–городские) и гендерный аспект; из сочетания этих категорий выявляется опыт, который необязательно присущ городским женщинам или мужчинам в сельских районах, но который носит дискриминационный характер конкретно для сельских женщин. Кроме того, дискриминация в отношении двух конкретных групп, которым в докладе уделяется приоритетное внимание, т.е. домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, а также временных и сезонных работников, можно в полной мере осмыслить лишь в межсекторальном контексте.

A. Анализ форм дискриминации

27. Формы дискриминации будут проанализированы по четырем излагаемым ниже аспектам.

1. Доступ сельских женщин к земельным и водным ресурсам, управление и владение ими

28. На доступ сельских женщин к земельным и водным ресурсам, на управление и владение ими влияет целый ряд факторов, связанных с особенностями уклада сельских жителей.

a) Структура общин и официальное законодательство в сельских районах

29. Сельские районы воспринимаются как территории с низкой плотностью населения, удаленные от городских районов, имеющие свои социальные традиции и культуру¹⁷. Как носители и пользователи этих традиций и обычаев сельские жители могут быть более склонны соблюдать скорее эти обычаи, чем положения официального законодательства. Даже в тех случаях, когда национальное законодательство закрепляет права женщин, распространенность некоторых обычаев может ослабить пользование этими правами¹⁸. Так, например, в одном из докладов 2003 года отмечалось, что в Бангладеш обычаи требуют, чтобы женщины и девочки ели в семье последними, а это также означает, что часто женщины едят меньше, чем мужчины и мальчики¹⁹. Такое положение нашло отражение в том, что женщины и девочки больше страдают от недоедания, а их вес и рост не достигают нормы²⁰. Кроме того, дети-инвалиды нередко подвергаются такому же обращению, которое способствует более высоким показателям детской смертности среди детей-инвалидов²¹.

женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций Комиссия по правам человека признала "важность изучения вопроса о переплетении многообразных форм дискриминации".

¹⁷ L.R. Pruitt, (2008) "Gender, geography and rural justice", 23 *Berkeley Journal of Gender Law and Justice* 2008, pp.4-7.

¹⁸ M. R. Vargas, L.R. Pruitt (2012) "CEDAW and rural development: Empowering women with law from the top down, activism from bottom up", 41 *University of Baltimore Law Review*, p. 278.

¹⁹ Доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (A/58/330), 28 августа 2003 года, пункт 20.

²⁰ Там же.

²¹ V.J. Bolt, K. Bird, *The Intrahousehold Disadvantages Framework: A Framework for the Analysis of Intra-household Difference and Inequality*, Chronic Poverty Research Centre Working Paper No. 32, 2003, p. 22.

30. В издании Всемирного банка под названием "Гендерные вопросы в сельском хозяйстве" подчеркивается, что в сельских районах официальное законодательство соблюдается в меньшей степени, чем обычаи и традиции²². Считается, что официальное законодательство соответствует главным образом городским проблемам и предусматривает городские решения²³. Преобладание местных источников власти сказывается на осуществлении прав женщин в сельских районах, в том смысле, что оно может лишать женщин возможности отстаивать их права и подвергать сомнению эти источники власти²⁴. Поскольку обычай является особенностью сельских условий, отмена обычаев необязательно приведет к более прочному сосуществованию гендерного равенства и культурных традиций²⁵. Расширить экономические права и возможности женщин можно лишь посредством изменения гендерных отношений на всех уровнях и во всех структурах, включая домашние хозяйства, и при активном участии и представительстве женщин²⁶.

b) *Патриархат и полигамия – преграды, с которыми сталкиваются женщины при доступе к земельным ресурсам*

31. При анализе доступа сельских женщин к ресурсам необходимо принять во внимание состав домашних хозяйств, будь то нуклеарные или расширенные семьи, как это имеет место в случае полигамных или составных домашних хозяйств.

32. В полигамных домашних хозяйствах может наблюдаться неравенство в распределении ресурсов среди жен. Находящиеся в непривилегированном положении жены и их дети могут страдать от серьезных форм дискриминации, которые выражаются в тяжелых нагрузках в плане домашней работы и в более ограниченном доступе к образованию в сочетании с более ограниченным доступом к продуктам питания и медицинскому обслуживанию²⁷. Кроме того, в полигамных домашних хозяйствах наследование мужчиной, возглавляющим домашнее хозяйство, приводит к дроблению земельных участков и прав на них²⁸.

33. Одиноким женщинам в расширенных семейных домашних хозяйствах могут также страдать от более высокого уровня нищеты и от отсутствия доступа к ресурсам, включая землю, даже при том что уровень обеспеченности домашнего хозяйства средствами к существованию может быть достаточно высоким²⁹. Проведенные в Латинской Америке исследования свидетельствуют о том, что независимо от того, кто является главой домашнего хозяйства, женщин, живу-

²² World Bank, *Gender in Agriculture Sourcebook*, 2009, p. 127.

²³ Комиссия по положению женщин (КПЖ), доклад Генерального секретаря "Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем" (E/CN.6/2012/3), 9 декабря 2011 года, пункт 30.

²⁴ World Bank, *Gender in Agriculture Sourcebook*, p. 130.

²⁵ Доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (A/58/330), пункт 23.

²⁶ UN-Women, FAO, IFAD, WFP, Expert Group Meeting, *Enabling rural women's economic empowerment: institutions, opportunities and participation*, submission by Catherine Hill, EGM/RW/2011/BP.1, September 2011, p. 11.

²⁷ V.J. Bolt, K. Bird, см. сноску 21 выше, p. 16.

²⁸ L. Pruitt (2009) "Migration, development, and the promises of CEDAW for rural women", *30 Michigan Journal of International Law*, p. 739.

²⁹ R. Holmes, N. Jones, "Putting the social back into social protection. A framework for understanding the linkages between economic and social risks for poverty reduction", Background note, Overseas Development Institute, 2009, p. 6.

ших ниже черты бедности, больше, что обусловлено главным образом малочисленностью женщин среди лиц, занятых приносящей доход деятельностью³⁰.

c) *Природа признаваемых за женщинами прав на земельные ресурсы*

34. Проблемы возникают в тех случаях, когда женщины имеют доступ к земле или ресурсами, основанными не на правах владения или собственности, а на правах пользования при том, что общий контроль остается в руках мужчины – старейшины общины. При отсутствии соответствующих средств у женщин могут также отсутствовать полномочия принимать решения в домашнем хозяйстве и общине³¹. Следствием этого является, в частности, то, что женщины владеют менее многочисленными и менее крупными домашними животными. Женщины ухаживают за животными и торгуют получаемыми продуктами, а решения в отношении доходов и расходов принимают мужчины, возглавляющие домашние хозяйства³². Отсутствие прав собственности на землю также влияет на возможности женщин получать доступ к кредитам. В отсутствие стабильного дохода женщины испытывают трудности с кормлением своих детей³³.

35. Хотя согласно некоторым обычаям за женщинами признаются права собственности, это происходит лишь с устного или письменного согласия мужчины – главы домашнего хозяйства. Так, например, в Индонезии, даже если земля находится в совместной собственности супругов, ее зачастую регистрируют только на имя мужчины, возглавляющего домашнее хозяйство. Такой порядок обусловлен, главным образом, тем, что власти и общины не вовлекают надлежащим образом женщин в процедуру регистрации земельных участков. Кроме того, нередко у женщин нет информации о вариантах регистрации земельных участков³⁴.

36. Даже в тех случаях, когда женщины могут зарегистрировать землю на свое имя, пользование правами собственности может быть сведено на нет несогласованностью законодательства о браке с правилами регистрации земельных участков. Согласно некоторым обычаям земля не может быть передана от одной деревни другой. Поэтому женщины, выходящие замуж за мужчин из другой деревни, а не из своей собственной, могут быть вынуждены бросить свой земельный участок или заплатить штраф³⁵. Помимо доказательств регистрации земли права собственности определяются также посредством рассмотрения убедительных свидетельств. Это определение сводит на нет пользование женщиной правами собственности, поскольку, несмотря на официальное признание, как и прежде решения принимают и земельными участками распоряжаются обычно мужчины, возглавляющие домашние хозяйства³⁶. Хотя в документах на собственность право на земельный участок закреплено за конкретным человеком, негативным последствием этого может стать также исключение тех сельских жителей, которые ранее приобрели права пользования земельным участком по обычному праву.

³⁰ Ibid.

³¹ UN-Women, *Enabling rural women's economic empowerment*, p. 11.

³² КПЖ, "Расширение прав и возможностей сельских женщин", пункт 25.

³³ OECD, *Gender Inequality and the MDGs: what are the missing dimensions?*, September 2010.

³⁴ J. Brown (2003) "Rural women's land rights in Java, Indonesia: strengthened by family law, but weakened by land registration", 12 *Pacific Rim Law and Policy Journal*, pp. 643–646.

³⁵ M.H. Nguyen "Rural women's property rights in Vietnam: weakened by macroeconomic reforms" (2006), 13 *New England Journal of International and Comparative Law*, p. 132.

³⁶ J. Brown, см. сноску 34 выше, p. 643.

d) *Реагирование на актуальные потребности*

37. Специальный докладчик по вопросу о праве на питание подчеркнул, что приватизация местных рынков, на которых женщины продавали свои продукты для увеличения доходов своих домашних хозяйств, наряду со стремлением частных лиц завладеть землей и возникшим спросом на биотопливо могут поставить под угрозу продовольственную безопасность женщин и их средства к существованию³⁷. Кроме того, эти факторы могут затруднить доступ общин к водным ресурсам и земельным угодьям, необходимым для производства продовольствия³⁸. Так, например, повышенный спрос на биотопливо приводит к тому, что сельскохозяйственные земли используются не для производства продовольствия, а для выращивания кукурузы или сахарного тростника в качестве биотоплива³⁹.

38. Особые проблемы в связи с этим возникают для женщин, принадлежащих к общинам коренных жителей, для которых окружающая среда и земля являются не товаром, а элементами, имеющими высокую культурную ценность. Кроме того, многие традиционные занятия, например ремесла, охота и рыболовство, зависят от доступа к земельным угодьям и ресурсам⁴⁰.

2. **Недостаточный или дискриминационный доступ к кредитам, средствам производства, рынкам и труду**

39. Зачастую такие возникающие на практике факторы, как ограниченные финансовые навыки, время, мобильность, транспортные услуги, отсутствие контроля над сопутствующими товарами (землей или домашним скотом), которые могут служить гарантиями, а также институциональная практика в сочетании с социально-экономическими и культурными барьерами могут еще более затруднить доступ сельских женщин к другим источникам получения доходов⁴¹.

a) *Финансовые услуги*

40. Отмечалось, что большинство сельских финансовых программ были разработаны для возглавляющих домашние хозяйства мужчин как клиентов, в результате чего женщины не признавались участниками производства, имеющими свои собственные финансовые потребности и ограничения⁴². Изоляция женщин в частной сфере в некоторых странах ограничивает их участие в профессиональной подготовке по вопросам сельскохозяйственной или финансовой деятельности, а также их способность извлекать пользу из сотрудничества с пропагандистами сельскохозяйственных знаний и ветеринарами⁴³.

³⁷ Доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (A/65/281), 11 августа 2010 года.

³⁸ Там же.

³⁹ UN-Women, FAO, IFAD, WFP, Report of the Expert Group Meeting, *Enabling rural women's economic empowerment: institutions, opportunities and participation*, EGM/RW/2011/Report, September 2011, para 38.

⁴⁰ КПЖ, "Расширение прав и возможностей сельских женщин", пункт 11.

⁴¹ Там же, пункт 31.

⁴² FAO, D. Fletschner, L. Kenney, *Rural women's access to financial services. Credit, savings and insurance*, ESA Working Paper No.11-07, March 2011, p. 2.

⁴³ Ibid., p. 4.

41. Гендерные различия в доступе к информации, низкий уровень грамотности и невосприятие других языков, помимо языка, на котором говорят в семье, могут еще более ограничить понимание женщинами сути финансовых программ.

42. Как показывают исследования, из-за существования тесных связей между сельскими жителями экономические возможности каждой женщины определяются не только ее собственными финансовыми ресурсами, но и способностью других женщин получить те средства, в которых они нуждаются⁴⁴.

43. Анализ подтверждает, что женщины предпочитают программы, помогающие им делать накопления, страховаться от рисков и брать займы без риска потерять свои активы. Однако финансовые учреждения зачастую используют предвзятые методы, не предлагая женщинам финансовые продукты, учитывающие их интересы. Эти учреждения могут отказаться финансировать деятельность, осуществляемую женщинами, отклонять женщин в качестве гарантов и выдавать менее крупные займы женщинам, чем мужчинам на аналогичную деятельность⁴⁵.

44. Кроме того, среди финансовых учреждений сложилось также мнение о том, что женщины могут положиться на возглавляемое мужчиной домашнее хозяйство для получения необходимых им средств. Это мнение не учитывает различные модели состава семьи, такие как полигамные домашние хозяйства⁴⁶, и развивающиеся внутри семьи процессы, которые могут причинить женщинам вред или привести к внутрисемейному насилию.

45. Поэтому разработать финансовые программы для бедных домашних хозяйств недостаточно. Важно сделать женщин прямыми бенефициарами, что позволило бы укрепить позиции женщин в домашнем хозяйстве и усилить их контроль над ресурсами и способность принимать решения. Таким образом, финансовые услуги могут улучшить положение сельских женщин, если они решают проблемы сельских женщин и повышают их производительность⁴⁷ и подкрепляются созданием женских кооперативов и групп самопомощи.

b) Занятость

46. В сельских районах существует четкое разделение труда по гендерному признаку. Сельские женщины чаще всего заняты в неформальном секторе, работая, как правило, неполный день, на сезонной и плохо оплачиваемой основе. По сравнению с женщинами из городских районов они могут также подвергаться дискриминации де-факто и не иметь никаких прав, обычно предоставляемых беременным или матерям. Кроме того, сельские женщины редко заключают трудовые соглашения и находятся под постоянной угрозой увольнения. Для условий труда сельских женщин характерны сверхурочная работа, сексуальные домогательства, словесные и физические оскорбления в сочетании с небезопасными условиями труда вследствие воздействия опасных пестицидов и иных веществ⁴⁸.

47. Возможности для работы женщин вне фермерских хозяйств могут быть ограничены. Более того, труд сельских женщин, не связанный с фермерской деятельностью, снижает их зависимость от сельского хозяйства и предоставля-

⁴⁴ Ibid., p. 5.

⁴⁵ Ibid., p. 6.

⁴⁶ Ibid., p. 7.

⁴⁷ Ibid., p. 12.

⁴⁸ UN Women, *Enabling rural women's economic empowerment*, p. 16.

ет им средства для преодоления экономических неурядиц или экологических бедствий⁴⁹. Гарантированность доходов внутренне связана с пособиями по социальному обеспечению, доступом к основным услугам, образованием и участием на рынке труда. В отсутствие стабильного дохода женщины не имеют доступа к этим системам социальных пособий.

с) *Рынки*

48. Рынки представляют собой то социальное пространство, которое связывает сельские и городские районы. Они обеспечивают доходы и вспомогательные продукты сельским домашним хозяйствам, необходимые продовольственные ресурсы, городским жителям и налоги местным административным органам. Рынки должны быть доступны для женщин как в качестве продавцов, так и потребителей.

49. Значительное большинство продавцов на рынке – женщины. В странах Тихоокеанского региона женщины составляют 80–90% продавцов на рынках. Несмотря на оплату посуточного рыночного сбора, у продавцов на территории рынка нет доступа к санитарным услугам или к приспособлениям для приготовления пищи. Женщинам, приезжающим издалека и проводящим на рынке несколько дней, чаще всего негде жить. Такие условия повышают риск того, что женщины могут стать жертвами домогательств, шантажа, сексуального насилия или заболеть. На рынке торгуют также беременные и кормящие грудью женщины⁵⁰.

50. Когда возможности женщин добраться до городских или пригородных рынков ограничены, они продают свою продукцию, как правило, на местных рынках. Поэтому приватизация местных рынков может ограничить женщинам доступ к ним.

51. Выступая в качестве потребителей, сельские женщины могут сталкиваться с более высокими ценами на городские продукты вследствие удаленности, расходов на топливо и плохо развитой инфраструктуры. Таким образом, сельские женщины чаще всего платят более высокие цены за потребительские товары и получают более низкую плату за производимые на местах товары⁵¹.

52. По данным ВТО, открытость рынков способствует расширению экономических возможностей сельских женщин⁵². Тем не менее для обеспечения присутствия на рынке сельских женщин и их продукции необходимо, чтобы их ресурсы, например земля, были защищены, а статус производителя официально признан.

3. Дискриминация или отсутствие доступа к образованию, медицинскому обслуживанию, санитарным услугам, социальному обеспечению и связь отсутствия такого доступа с участием в политической жизни и со справедливым представительством сельских женщин

53. Запись девочек в школы является лишь первым шагом к обеспечению гендерного равенства в доступе к образованию. На качество образования девочек в сельских районах негативно влияют несколько факторов. Во-первых, в классах, в которых учатся девочки, сохраняется традиционное представление

⁴⁹ Ibid., p. 13.

⁵⁰ UN-Women, *Safer spaces and better markets in the Pacific islands*, 27 April 2012.

⁵¹ UN-Women, *Enabling rural women's economic empowerment*, p. 22.

⁵² Представление ВТО.

о роли девочек и женщин⁵³. Во-вторых, ранние браки девочек ограничивают их перспективы выполнением традиционной роли женщин и сужают их доступ к образованию⁵⁴. В-третьих, уход девочек из школ является своего рода способом приспособиться к серьезным экономическим или экологическим потрясениям в отсутствие других средств, позволяющих преодолеть возникающие трудности. Кроме того, у сельских жителей нет также доступа к знаниям и самим знаниям об информационных и компьютерных технологиях. В докладе Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в достижении Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, подчеркивается, что в деле решения проблем, связанных с нищетой, недоеданием и ограниченным доступом к образованию, наблюдается весьма медленный прогресс⁵⁵.

54. Хотя ограниченность доступа к медицинским услугам угрожает как женщинам, так и мужчинам, сельские женщины могут сталкиваться с дополнительными ограничениями в плане мобильности, отсутствия доступа к транспортным услугам или нехватки средств для оплаты этих услуг, несмотря на их возросшую потребность в планировании семьи и в помощи при деторождении. Испытывая трудности с доступом к медицинским работникам, сельские женщины полагаются на свои традиционные знания и лекарственные растения, используя также местные продукты питания и методы жизнеобеспечения и лечения⁵⁶.

55. Другим аспектом плохого питания является избыточный вес и ожирение, которые характерны для жителей как развивающихся, так и развитых стран⁵⁷. Для решения проблем, связанных с избыточным весом, правительство Греции разработало и распространило базовые рекомендации, в которых жителей, в том числе сельских районов, информируют о необходимости придерживаться здорового и устойчивого рациона питания⁵⁸.

56. Кроме того, доступ к надлежащему питанию имеет важнейшее значение для беременных и кормящих грудью матерей, живущих с ВИЧ. По сравнению с питательными потребностями женщин, не живущих с ВИЧ, этим женщинам требуется на 20–30% больше энергетических калорий. Поэтому отсутствие продовольственной безопасности для лиц, живущих с ВИЧ, приводит к ухудшению состояния их здоровья. Согласно Глобальному индексу голода, странами, население которых больше других страдает от голода, являются, как правило, страны, где, по данным доклада ЮНЭЙДС о глобальной эпидемии СПИДа, самый высокий уровень распространения ВИЧ. Лечение ВИЧ может потребовать до половины годового дохода домашнего хозяйства и, таким образом, вынудить многие семьи жить в нищете⁵⁹.

⁵³ КЛДЖ, Заключительные замечания по Узбекистану (CEDAW/C/UZB/CO/4), 2010 год, пункт 31.

⁵⁴ UN-Women, *Enabling rural women's economic empowerment*, p. 11.

⁵⁵ "Цели развития тысячелетия ООН: доклад за 2011 год".

⁵⁶ КПЖ, "Расширение прав и возможностей сельских женщин", пункт 10.

⁵⁷ Доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (A/HRC/19/59), 26 декабря 2011 года, пункт 9.

⁵⁸ Представление Греции.

⁵⁹ Представление "Каритас Интернационалис".

57. В одном из докладов "ООН-Женщины" отмечается, что в деревнях Камбоджи женщины с диагнозом ВИЧ очень мало знают о методах лечения и испытывают трудности с доступом к информации об их правах. Еще более усугубляет изоляцию этих женщин дискриминация со стороны местных общин. Поскольку многие женщины были заражены их мужьями, они становятся вдовами или вынуждены заботиться о больном супруге, хотя сами нездоровы⁶⁰.

58. Ограниченный доступ сельских женщин к образованию негативно влияет на их способность в плане организации⁶¹. Более того, хотя сельские жители и могут оказаться способными на организацию в пределах одной деревни, расстояния, отсутствие надлежащей инфраструктуры и транспортные расходы, а также социальные нормы, определяющие отношения между деревнями, усугубляют трудности с междеревенской организацией⁶². Поэтому положение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, касающееся организации женских групп самопомощи и кооперативов, является одним из важнейших факторов обеспечения прав и возможностей сельских женщин. На Кубе сельские женщины создали национальную ассоциацию мелких сельскохозяйственных производителей. Члены этой ассоциации проходят подготовку по вопросам обеспечения гендерного равенства при планировании сельскохозяйственной деятельности⁶³.

4. Традиционная роль женщин в обществе и семья

59. Сельские женщины не образуют однородную группу. Их функции и потребности неодинаковы и зависят от культуры и географического местонахождения. Общим является то, что большинство сельских женщин являются неоплачиваемыми работниками семейных предприятий или самозанятыми в низкооплачиваемой продаже продуктов на местных рынках. Их время и возможности выйти на рынок оплачиваемого труда ограничены. Кроме того, сельских женщин называют "помощниками" в возглавляемых мужчинами домашних хозяйствах в Гватемале⁶⁴ или "женами фермеров" в Шри-Ланке⁶⁵. Из-за отсутствия оплаты труда или из-за низкой заработной платы их труд считается менее ценным⁶⁶.

60. Сельские женщины несут тяжелую двойную нагрузку⁶⁷. В периоды, когда спрос на сельскохозяйственный труд высок, дети, которые зависят от ухода со стороны женщин и девочек, могут страдать от недоедания. Женщины и девочки заботятся также о больных взрослых, сиротах и престарелых⁶⁸. Сельские женщины разводят продовольственные культуры, ухаживают за домашним скотом, выращивают овощи в огороде, ловят рыбу и заготавливают древесину в лесах. Что касается домашнего скота, то мужчины несут основную ответственность за

⁶⁰ UN-Women, *Building skills, finding voices : HIV-positive women in Cambodia*, 5 April 2012.

⁶¹ Представление Колумбии.

⁶² M. R. Vargas, L.R. Pruitt, см. сноску 18 выше, р. 279.

⁶³ Представление Кубы.

⁶⁴ Трудовой кодекс Гватемалы, статья 139.

⁶⁵ FAO, *Rural women and food security in Asia and Pacific: Prospects and Paradoxes*, 2005, р. 22.

⁶⁶ Доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (A/58/330), пункт 21.

⁶⁷ КПЖ "Расширение прав и возможностей сельских женщин", пункт 6.

⁶⁸ Там же, пункт 8.

покупку, продажу и передачу в залог крупных животных, а женщины занимаются мелкими животными⁶⁹.

61. Проблемы с трудом сельских женщин обусловлены тем, что сельскохозяйственные работы не признаются достойным трудом, упоминаемым в МПЭСКП, и не охватываются трудовыми правами и стандартами, провозглашенными в конвенциях МОТ. Отсутствие доступа к достойному труду является одной из главных причин нищеты, особенно среди женщин в сельских районах. В условиях, когда сельским женщинам отказано в правах собственности и наследования, когда ограничены их возможности заключать договоры и заниматься каким-либо ремеслом и когда у них мало подлежащих обмену ресурсов, труд и способность производить товары остаются тем главным достоянием, которое имеется в их распоряжении, чтобы заботиться о самих себе, своих семьях и домашних хозяйствах⁷⁰. Хотя сельскохозяйственный труд женщин является их основным ресурсом, он не обеспечивает им экономические возможности в силу отсутствия его признания на институциональном и законодательном уровнях.

62. Вследствие миграции сельскохозяйственные функции женщин меняются⁷¹. Отток мужчин может привести к увеличению рабочей нагрузки для сельских женщин. У уехавших женщин, создавших домашнее хозяйство в сельских районах, сохраняется восприятие принадлежности к более крупным семьям, оставшимся в сельских районах, и зачастую они пересылают им деньги⁷².

63. Культурные традиции, гендерные функции и финансовые ограничения являются теми причинами, почему в поисках неформальной и сезонной работы сельские женщины предпочитают мигрировать на более короткие расстояния⁷³. Они готовы заняться такой работой, как работа домашней прислугой или сиделкой, оказание сексуальных услуг, труд на работающих на экспорт швейных фабриках в городских районах и нетрадиционное экспортное сельское хозяйство. Что же касается качества рабочих мест в плане гарантий уважения прав человека, то очевидно отсутствие свободы ассоциации и права заключать коллективные договоры, что нередко связано с принудительным трудом, дискриминацией и домогательствами⁷⁴.

В. Положение возглавляемых женщинами домашних хозяйств, а также временных и сезонных работников

64. Ниже будут рассмотрены формы дискриминации, которым могут подвергаться возглавляемые женщинами домашние хозяйства, а также временные и сезонные работники.

1. Возглавляемые женщинами домашние хозяйства

65. Возглавляемые женщинами домашние хозяйства неодинаковы по своей структуре. Они могут быть хозяйствами, которые содержит женщина, которыми управляет женщина, которые ориентированы на мать, в которых есть мать-одиночка или отсутствуют мужчины. По своему составу этот вид домашних хо-

⁶⁹ World Bank, *Gender in Agriculture Sourcebook*, 2008, p. 137.

⁷⁰ UN-Women, *Enabling rural women's economic empowerment*, p.11.

⁷¹ Ibid., p. 7.

⁷² K. Datta, C. McIlwaine (2000) "Empowered leaders? Perspectives on women heading households in Latin America and Southern Africa", 8 *Gender and Development*, p. 45.

⁷³ Представление МОМ.

⁷⁴ UN-Women, *Enabling rural women's economic empowerment*, p. 15.

зяйств может включать хозяйства с одинокими родителями, живущими только с детьми, или хозяйства, возглавляемые бабушкой⁷⁵. Образованию домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, способствуют несколько факторов, например различия в возрасте между состоящими в браке мужчиной и женщиной, разная средняя продолжительность жизни мужчин и женщин, права собственности на землю и имущество, законодательство о семье и процедура развода⁷⁶, а также неверность мужчины и женщины, мужской алкоголизм, внутрисемейное насилие, миграция, вооруженные конфликты и изнасилования во время таких конфликтов, которые приводят к тому, что девочки и женщины отвергаются их семьями⁷⁷. Более того, на образование домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, влияют также исторические, демографические и социально-экономические факторы. Так, например, в Кении колониальные власти вывезли работников-мужчин из деревень колонии на плантации и фермы в Европе. Отток мужчин из домашних хозяйств спровоцировали также развитие инфраструктуры в колониях и призыв на военную службу⁷⁸.

66. Известны две категории домашних хозяйств, основанных на руководящей роли женщин. В домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами, женщины являются де-юре главами по законодательству и обычному праву, а партнер-мужчина на постоянной основе отсутствует. В эту категорию входят домашние хозяйства, возглавляемые вдовами, незамужними женщинами, проживающими отдельно, или разведенными женщинами. Когда домашние хозяйства возглавляет женщина, это по сути означает, что признанной главой домашнего хозяйства является либо женщина, у которой есть также муж, либо женщина без мужа.

67. Эти определения предполагают также ограничения. Из определений вытекает, что муж является главным кормильцем и главой домашнего хозяйства. Определения домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, исходят из отсутствия партнера-мужчины либо временно, как в случае хозяйств, возглавляемых женщинами де-факто, либо на постоянной основе, как в случае домашних хозяйств, возглавляемых женщинами де-юре. Эти различия не учитывают такие функции, как обеспечение и управление ресурсами, которые отличают глав домашних хозяйств независимо от их пола⁷⁹ и состава домашних хозяйств. В семьях, в которых вместе живут несколько поколений, или в домашних хозяйствах, в которых родственники мужа управляют ресурсами в его отсутствие, установить реального главу домашнего хозяйства сложнее.

68. Вдовы, возглавляющие домашнее хозяйство, особенно уязвимы с точки зрения нищеты⁸⁰. Они располагают меньшим объемом производственных средств и накоплений, и у них меньше возможностей получать доход в виде пенсии, вследствие чего они зависят от поддержки своих сыновей⁸¹. Матери-одиночки, как правило, обеспечивают уход за находящимися на их иждивении родственниками, что серьезно сокращает их доходы. Хотя незамужние матери в

⁷⁵ K. Datta, C. McIlwaine, см. сноску 73 выше, p. 40.

⁷⁶ S. Chant, "Households, gender and rural-urban migration: reflections on linkages and considerations for policy" (1998), 10 *Environment and Urbanization*, p. 15.

⁷⁷ K. Datta, C. McIlwaine, см. сноску 73 выше, p. 42.

⁷⁸ M.H. Clark, "Woman-headed households and poverty: insights from Kenya" (1984), 10 *Chicago Journals*, pp. 341–342.

⁷⁹ Ibid.

⁸⁰ World Bank, "Engendering development: through gender equality in rights, resources and voice", 2001.

⁸¹ S. Klasen, T. Lechtenfeld, F. Povel, *What About the Women? Female Headship, Poverty and Vulnerability in Thailand and Vietnam*, 2011, p. 7.

Перу живут в тяжелых условиях вследствие неравноправных отношений и несправедливого распределения ресурсов внутри домашнего хозяйства, эти женщины были исключены из программ социальных денежных выплат, поскольку общее экономическое положение домашних хозяйств, к которым принадлежали такие женщины, превышало установленный порог дохода⁸². В Кении для решения проблемы полигамных домашних хозяйств в Программе борьбы с голодом предусмотрены денежные выплаты возглавляемым женщинами частям полигамных домашних хозяйств, возглавляемых мужчинами. Однако вопрос о расходовании средств на практике изучен недостаточно⁸³. Денежные переводы, направляемые отсутствующим супругом, поддерживают хозяйства, возглавляемые женщинами. Они используются для удовлетворения потребностей домашнего хозяйства в продуктах питания, одежде, уходе за детьми, школьном обучении, лекарствах, в покрытии строительных или сельскохозяйственных нужд⁸⁴. Эти переводы необходимо также использовать для местных инвестиционных проектов, профессиональной подготовки и программ по обучению финансовой грамотности в целях повышения продовольственной безопасности домашних хозяйств и содействия развитию сельских районов⁸⁵.

69. Все это свидетельствует о том, что степень зависимости домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, выше, чем у домашних хозяйств, возглавляемых мужчинами⁸⁶.

70. При определении расходов на ведение домашнего хозяйства расчеты должны не только быть ориентированы на количество находящихся на иждивении лиц, но и учитывать небольшой эффект масштаба, поскольку более крупные домашние хозяйства могут производить больше товаров с меньшими затратами⁸⁷. Кроме того, в исследованиях, в которых экономическое положение домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, сравнивается с домашними хозяйствами, возглавляемыми мужчинами, не учитывается анализ сравнительного благосостояния женщин в домашних хозяйствах, возглавляемых мужчинами, и, наоборот, мужчин в домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами⁸⁸.

71. Хотя среди тех, кто живет в нищете, сельских женщин больше, чем мужчин, это в свою очередь не всегда приводит к тому, что домашние хозяйства, возглавляемые женщинами, беднее домашних хозяйств, возглавляемых мужчинами. Как показывает исследование, проведенное ФАО в 20 странах, нищета сельских женщин передается домашнему хозяйству⁸⁹. Последующий анализ подтвердил, что результаты зависят от целого ряда таких факторов, как внутрисемейные условия, вид возглавляемого женщиной домашнего хозяйства, выбор и использование эквивалентных критериев и учет эффекта масштаба⁹⁰.

⁸² R. Holmes, N. Jones, см. сноску 29 выше, р. 6.

⁸³ Ibid.

⁸⁴ КПЖ, "Расширение прав и возможностей сельских женщин", пункт 8.

⁸⁵ Представление МОМ.

⁸⁶ S. Chant, см. сноску 76 выше, р. 14.

⁸⁷ S. Klasen, T. Lechtenfeld, F. Povel, см. сноску 81 выше, р. 7.

⁸⁸ World Bank, *Engendering Development: Through Gender Equality in Rights, Resources and Voice*, 2001.

⁸⁹ ФАО, "Положение дел в области продовольствия и сельского хозяйства", 2010 год, стр. 22–23.

⁹⁰ S. Klasen, T. Lechtenfeld, F. Povel, см. сноску 81 выше, р. 6; S. Chant (2003) *Female Household Headship and the Feminization of Poverty: Facts, Fictions and Forward Strategies*, New Working Paper Series 9, London School of Economics, Gender Institute.

72. Тем не менее факторы, которые определяют нестабильное положение женщин, усугубляют их уязвимость с точки зрения нищеты, поскольку средств для преодоления возникающих трудностей женщинам не хватает⁹¹. Уровень нищеты домашних хозяйств, как правило, меняется с течением времени. Однако есть также случаи, когда уровень нищеты некоторых домашних хозяйств постоянен⁹².

73. Комитет по правам ребенка рекомендовал обеспечить возглавляемым женщинами домашним хозяйствам надлежащее наличие и доступность программ социального обеспечения, учреждений по альтернативному уходу за детьми и служб ухода за малолетними детьми⁹³. Уровень жизни домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, можно повысить посредством обеспечения женщинам доступа к занятости, жилью, продовольствию, питьевой воде, санитарно-гигиеническим услугам и электроэнергии⁹⁴. Программы действий по искоренению голода могут способствовать сокращению масштабов нищеты и голода среди таких домашних хозяйств при условии, что в них будут интегрированы правозащитные принципы недискриминации, транспарентности, участия и подотчетности⁹⁵. Возглавляющим домашние хозяйства женщинам, которые работают по найму, должны предоставляться продолжительные декретные отпуска, консультативные услуги и финансовая помощь⁹⁶. Кроме того, необходимо ликвидировать стигматизацию и дискриминацию матерей-одиночек⁹⁷. Сельские общины склонны считать разведенных или не живущих с мужем женщин маргиналами и отказывать им в правах⁹⁸. Это означает, что домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, не достаёт поддержки как со стороны государства, так и общины.

74. В том что касается перемещенных домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, доступ к таким специальным государственным льготам, как социальное жилье, должен обеспечиваться в районах, из которых они прибыли, и в

⁹¹ Ibid., p. 9.

⁹² Chronic Poverty Research Centre, The Chronic Poverty Report 2004/05, Institute for Development Policy and Management, University of Manchester.

⁹³ Комитет по правам ребенка, Заключительные замечания по Палау (CRC/C/15/Add.149), 2001 год, пункт 38.

⁹⁴ Комитет по правам ребенка, Заключительные замечания по Никарагуа (CRC/C/NIC/CO/4), 2010 год, пункт 69; Заключительные замечание по Замбии (CRC/C/15/Add.206), 2003 год, пункт 55; Заключительные замечания по Тринидаду и Тобаго (CRC/C/ТТО/CO/2), 2006 год, пункт 58; Доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц о поездке в Ирак (A/HRC/16/43/Add.1), 2011 год, пункт 70.

⁹⁵ Доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (A/HRC/13/33/Add.5), пункт 83 f).

⁹⁶ Комитет по правам ребенка, Заключительные замечания по Уругваю (CRC/C/URY/CO/2), 2007 год, пункт 39.

⁹⁷ Комитет по правам ребенка, Заключительные замечания по Тунису (CRC/C(TUN/CO/3), 2010 год, пункт 44.

⁹⁸ UN-Women, FAO, IFAD, WFP, Report of the Expert Group Meeting, Enabling rural women's economic empowerment: institutions, opportunities and participation (EGM/RW/2011/Report), September 2011, para 37. См. также K. Datta, C. McIlwaine, supra 73, p. 41.

районах, в которых они в настоящее время проживают⁹⁹, пока не будут реализованы устойчивые решения проблемы отсутствия земельной собственности¹⁰⁰.

75. Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях рекомендует оказывать поддержку домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, посредством выделения фондов на профессиональную подготовку, ликвидацию неграмотности среди взрослых, кредитование, создание стимулов для работы женщин по найму и оказание помощи в плане медицинского обслуживания и субсидирования жилья¹⁰¹.

2. Временные или сезонные работники

76. Сельские женщины могут нуждаться в трудоустройстве на временную работу, зачастую в зависимости от времени года, иначе они останутся безработными или не будут полностью заняты в течение продолжительных периодов времени¹⁰². По мнению МОМ, решение женщин мигрировать, в основе которого лежат причины, связанные с продовольственной безопасностью, стремлением уйти от их традиционной стереотипной роли, неудовлетворенностью семейными отношениями, гендерным насилием и дискриминацией, обусловлено также возрастающим в городах спросом на лиц, работающих прислужкой, в секторе здравоохранения, по уходу за детьми и престарелыми, в сельском хозяйстве, в швейной промышленности и индустрии развлечений¹⁰³. Вследствие их низкого уровня квалификации и слабых профессиональных навыков сельские женщины могут выбирать в упомянутых выше секторах лишь те рабочие места, которые не требуют высокой квалификации.

77. Во многих странах временные и сезонные работники не имеют права на оплачиваемый отпуск по воспитанию и уходу за детьми¹⁰⁴. В Новой Зеландии сельские женщины, наряду с женщинами из числа маори, выходцев с тихоокеанских островов и из других групп меньшинств, сталкиваются с трудностями в доступе к услугам по уходу за детьми и в получении отпуска по воспитанию и уходу за детьми.

78. Системы социального обеспечения, основанные на индивидуальных взносах, не гарантируют надлежащего социального обеспечения женщинам, которые заняты в неформальном секторе или которые не имеют возможности производить достаточные отчисления в эти системы, например сезонным или временным работникам¹⁰⁵. В Лаосской Народно-Демократической Республике сельские женщины, составляющие 80% работающих на швейных фабриках, страдают от тяжелых условий труда и дискриминации. Женщины в Лаосе чаще

⁹⁹ Доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц о миссии в Хорватию (E/CN.4/2006/71/Add.3), 2005 год, стр. 2.

¹⁰⁰ Доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц о миссии в Шри-Ланку (A/HRC/8/6/Add.4), 2008 год, пункт 85.

¹⁰¹ Доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин о его миссии в Мексику (E/CN.4/2006/61/Add.4), 2006 год, пункт 69 с) v).

¹⁰² FAO, IFAD, ILO, (2010) *Gender Dimensions of Agricultural and Rural Employment: Differentiated Pathways out of Poverty, Status, Trends and Gaps*, Rome.

¹⁰³ Представление МОМ.

¹⁰⁴ КЛДЖ, Заключительные замечания по Новой Зеландии (CEDAW/C/NZL/CO/6), 2007 год, пункт 36.

¹⁰⁵ КЭСКИП, Заключительные замечания по Чили (E/C.12/1/Add.105), 2004 год, пункт 20.

всего идут на временную и сезонную работу, которая не дает серьезных гарантий занятости¹⁰⁶.

79. В Испании интенсивное выращивание клубники осуществляется практически полностью силами сезонных рабочих. Набор рабочих производится в стране происхождения, основан на учете таких критериев, как семейное положение, наличие детей и обязательство вернуться домой в конце контракта. Испанское законодательство предусматривает весьма ограниченную защиту сезонных работников. Нерабочие дни не оплачиваются, а профсоюзное представительство этих рабочих практически нереально. В результате такого положения женщины подвергаются при найме на работу дискриминации, и их трудовые права нарушаются, ибо их пребывание в стране зависит от их работодателей, что повышает риск злоупотреблений¹⁰⁷.

80. Факторами, провоцирующими миграцию, могут быть также климатические изменения и стихийные бедствия. Эти факторы могут усложнить социальные проблемы и еще более усугубить стереотипные функции и статус женщин¹⁰⁸.

IV. Стратегии и политика по правовой защите сельских женщин

81. Прежде всего во всех стратегиях и политике должно быть признано, что:

a) сельские женщины и мужчины имеют особые потребности в рамках их жизнедеятельности, выполнения функций и обязанностей;

b) для участия в разработке всех проектов необходимо привлекать на равной основе сельских женщин и мужчин;

c) сельские женщины являются производителями и активными участниками процесса развития сельских районов, сельского хозяйства, местной и национальной экономики, а также вносят вклад в продовольственную безопасность и социальное благосостояние; и

d) сельские женщины являются неоднородной группой с точки зрения их возраста, религии, этнического происхождения, социально-экономического положения, семейного положения и места проживания.

82. Основной фактор усиления защиты женщин посредством стратегии и политики, поощряющих равенство де-юре и де-факто, носит правовой характер, вытекающий из правозащитных обязательств государств по международному праву. Речь идет о юридическом императиве относиться на равной основе к сельским женщинам и сельским мужчинам, к женщинам и мужчинам в целом. Для этого государства должны признать многочисленные формы дискриминации, с которыми сталкиваются сельские женщины, и предпринять целенаправленные действия.

83. Как показывает анализ, параллельно юридическим обязательствам решение проблемы неравноправия между мужчинами и женщинами в доступе к производственным средствам позитивно сказывается на экономическом росте и

¹⁰⁶ КЛДЖ, Заключительные замечания по Лаосской Народно-Демократической Республике (CEDAW/C/LAO/CO/7), 2009 год, пункт 35.

¹⁰⁷ Представление Международной федерации прав человека.

¹⁰⁸ Представление МОМ.

развитии. Проведенное ФАО в 2011 году исследование показывает, что, если бы сельские женщины имели равный с мужчинами доступ к производственным средствам, то они увеличили бы урожайность своих фермерских хозяйств на 20–30%, снизив тем самым количество голодающих на 100–150 млн. Таким образом, женщины внесли бы свой вклад и в продовольственную безопасность, и в экономический рост¹⁰⁹.

84. Стратегии и политика по защите сельских женщин должны быть направлены на:

а) ратификацию международно-правовых договоров, которые упоминаются в части II исследования, в целях защиты прав женщин в сельских районах и/или отмены оговорок, сделанных в отношении этих договоров;

б) инкорпорацию положений международного права о правах женщин в сельских районах в национальное законодательство. Для этого могут потребоваться реформа существующего законодательства, а также принятие новых законов. В обоих случаях должны быть охвачены традиции или обычаи общества, приводящие к дискриминации в отношении сельских женщин, в том числе посредством принятия позитивных мер;

в) надлежащую политику в области международного сотрудничества и иностранной помощи в интересах сельских женщин. В настоящее время это осуществляется лишь в незначительной степени. Так, например, согласно оценкам ОЭСР, в последние годы лишь 5% помощи, направленной в сельскохозяйственный сектор, были ориентированы конкретно на обеспечение гендерного равенства¹¹⁰. Кроме того, в контексте все более либерализованной торговли сельскохозяйственной продукцией необходимо разработать специальные правительственные стратегии и политику по защите доступа женщин к продуктам питания от негативных последствий либерализации и повысить их способности и возможности в плане покупки продуктов питания;

г) экономическую политику, которая обеспечивает достойную работу и труд сельским женщинам, в том числе временным и сезонным работникам как в формальном, так и в неформальном секторах экономики. Эта политика должна обеспечивать достойную заработную плату, безопасность продуктов питания и продовольствия, лучшие условия жизни, социальную защиту, заключение коллективных договоров и свободу ассоциации. Можно расширить возможности для не связанного с сельским хозяйством трудоустройства в рамках сельской инфраструктуры, секторах здравоохранения, образования и финансов, а также в рамках услуг страхования, сельских ремесел и магазинов¹¹¹. Кроме того, создание таких возможностей должно быть дополнено механизмами социальной защиты, включая структуры по уходу за детьми, медицинское страхование и пенсии, с тем чтобы облегчить домашний труд женщин и позволить им найти работу¹¹²;

е) равный доступ к земельным и иным сельскохозяйственным производственным средствам и управление ими. Национальные законы и политика должны гарантировать женщинам право на земельные ресурсы и права собст-

¹⁰⁹ ФАО, *The State of Food and Agriculture 2010-2011: Women in Agriculture. Closing the gender gap for development*, Rome, 2011. См. также ФАО, *Gender equality*, размещено на сайте <http://www.fao.org/docrep/014/am859e/am859e10.pdf>.

¹¹⁰ ОЭСР, *The Development Co-operation Report*, 2011.

¹¹¹ UN-Women, *Enabling rural women's economic empowerment*, p. 12.

¹¹² Представление Колумбии.

венности. Законодательство должно поощрять коррективы, в том числе в обычном праве, предусматривать регистрацию земельных участков на имя женщин и согласие супругов на внесение изменений в земельные права. Кроме того, национальные нормативные акты должны признавать и поддерживать женщин в рамках адаптации и предотвращения изменения климата, а также уменьшения риска стихийных бедствий посредством защиты ресурсов воды, продовольствия, энергии, средств к существованию и здоровья;

f) оказание финансовых услуг, которые учитывают потребности и проблемы женщин как прямых бенефициаров. Механизм социальной защиты и создание чрезвычайных резервов продовольствия могут стать теми стратегиями, которые решат проблему отсутствия продовольственной безопасности сельских женщин и неудовлетворения их потребностей в питании из-за высоких торговых цен на сырьевые товары¹¹³. Поддержка земельных фермеров способствует повышению продовольственной безопасности и идет на благо сельским жителям с низкими доходами¹¹⁴. Поощрение банковских займов, предоставляемых непосредственно женщинам, облегчает им прямой доступ к финансовым ресурсам и повышает уровень информированности об их особых потребностях в финансовом плане. Кроме того, это также способствует финансовой безопасности женщин, укрепляет связи внутри домашнего хозяйства и снижает количество разводов и число покинутых женщин¹¹⁵;

g) обеспечение представительства женщин, их участия в процессе принятия решений и свободы ассоциации;

h) пропаганду и внедрение технологий, направленных на удовлетворение потребностей женщин, что может привести к повышению производительности и сокращению масштабов физического труда и, соответственно, содействовать более легкому выполнению женщинами их тяжелых обязанностей¹¹⁶. Сельским женщинам необходимо обеспечить доступ к информации и саму информацию об удобрениях, пестицидах, семенах, вакцинации домашнего скота и технологиях, которые соответствуют потребностям и осуществляемой женщинами деятельности, а также их физическим способностям и применению этих способностей¹¹⁷. Политики должны признать, что знания, потребности, интересы и трудности сельских женщин в рамках выращивания сельскохозяйственных культур или выкармливания домашнего скота отличаются от мужчин. Альтернативный вид топлива, предназначенный для приготовления пищи, ускоряет процесс готовки, увеличивает время хранения продуктов питания и уменьшает потребность в ежедневной заготовке дров. Кроме того, сокращение масштабов использования кухонных плит, работающих на дровах, является важным аспектом улучшения состояния здоровья женщин, поскольку дым от плиты вызывает хронические заболевания и имеет такие негативные последствия для здоровья, как пневмония, эмфизема или рак легких у малолетних детей¹¹⁸;

¹¹³ КПЖ, "Расширение прав и возможностей сельских женщин", пункт 18.

¹¹⁴ Там же, пункт 19.

¹¹⁵ Там же, пункт 32.

¹¹⁶ T. Paris et al, "Assessing the impact of participatory research in rice breeding on women farmers: a case study in eastern Uttar Pradesh, India", 44 *Experimental Agriculture* 1, 2008, 92–112; T. Paris and T.T. Chi, "The impact of row seeder technology on women labor: a case study in the Mekong Delta, Vietnam", 9 *Gender, Technology and Development* 2, 2005, 158–183.

¹¹⁷ Представление Международной организации по миграции.

¹¹⁸ UN-Women, *Green cook stoves improving women's lives in Ghana*, 25 April 2012.

i) мониторинг и оценку. Необходимо собирать данные о распределении ресурсов внутри домашнего хозяйства с учетом его процедуры принятия решений и состава.

V. Передовая практика

Законодательство

85. Руанда пересмотрела свое законодательство о порядке наследования и землевладения, уделив особое внимание защите гендерного равенства. Принятие новых законодательных актов было подкреплено участием женщин в работе местных органов власти в соответствии с положением Конституции о том, что по крайней мере 30% всех представителей в директивных органах должны составлять женщины¹¹⁹.

Политические обязательства

86. На региональном уровне Декларация Африканского союза о продовольственной безопасности в Африке (2003 года) закрепляет обязательство африканских государств выделять как минимум 10% их национальных бюджетов на сельскохозяйственное развитие¹²⁰.

87. Альянс "МенИнгейдж" является глобальным альянсом НПО и учреждений Организации Объединенных Наций, который поощряет участие мужчин и мальчиков в деятельности, направленной на достижение гендерного равенства.

Улучшения на уровне домашних хозяйств

88. Организация женщин-фермеров в Непале создала на месте инфраструктуру для хранения приблизительно 80 сортов риса. В Индии Национальная комиссия по правам человека решила укрепить местные административные органы, чтобы увеличить доступность хлебного зерна, особенно в отдаленных и наименее развитых сельских районах¹²¹.

89. В Южной Африке в сотрудничестве с сельскими женщинами был создан Фонд электрического освещения на основе солнечной энергии для внедрения программ микрокредитования в целях поддержки продажи бытовых систем, работающих на солнечной энергии. Для рационального использования займов и поддержания этой схемы был организован кооператив сельских женщин¹²².

90. В Кении, Мали и Малави были внедрены керамические плиты для сокращения времени, которое женщины тратят на заготовку дров. Однако полученные сообщения свидетельствуют также о том, что доступ женщин к таким нововведениям затрудняется отсутствием у них наличных средств и нежеланием их мужей поддерживать инновационные системы энергопользования¹²³.

Финансовые услуги

91. В Бангладеш банк "Грамин" выдает долгосрочные кредиты на приобретение земли и жилья при условии их регистрации на имя женщин, а в рамках проекта БКРСР "Получение доходов для уязвимых групп" женщин побуждают делать накопления для инвестиций и защиты от кризиса.

¹¹⁹ Ibid., p. 17.

¹²⁰ КПЖ, "Расширение прав и возможностей сельских женщин", пункт 20.

¹²¹ Представление Национальной комиссии по правам человека Индии.

¹²² UN Women, *Enabling rural women's economic empowerment*, p. 24.

¹²³ Idem.

92. Фонд микрофинансирования "Ат-Тадамун" в Египте занимается предоставлением гарантированного группового микрофинансирования исключительно женщинам. В декабре 2010 года у него насчитывалось более 103 600 активных клиентов, а объем кредитного портфеля составлял 14 млн. долл. США.

93. В Узбекистане Комитет женщин при поддержке структуры "ООН-Женщины" организовал серию учебных курсов в рамках сети групп самопомощи для женщин из сельских районов в целях наращивания их потенциала в плане доступа к экономическим возможностям, получения навыков предпринимательства и управления денежными средствами, а также понимания сути кредитных систем. В дополнение к этой инициативе Банк микрокредитования совместно с правительством Узбекистана в качестве основного акционера предоставил микрокредиты группам самопомощи сельских женщин под годовой процент, который значительно ниже стандартного. С 2010 года, когда была начата реализация этой инициативы, почти 200 женщин занялись предпринимательством, что принесло им дополнительные средства к существованию, повысило их уровень самоуважения и статус лидеров в их деревнях¹²⁴.

94. Структура "ООН-Женщины" осуществляет в Камбодже программу, направленную на расширение экономических возможностей женщин с низкими доходами и ВИЧ-инфицированных женщин. Она также учредила Фонд гендерного равенства, который выделил небольшие субсидии почти 1 300 женщинам в целях оказания им помощи в создании малых предприятий.

Коммуникационные услуги

95. В Индии несколько деревенских советов создали компьютерные базы данных для улучшения доступа сельских женщин к административной информации и сведениям о правительственных программах и проектах¹²⁵.

96. Компания "Экгаон технолоджиз" создала платформу мобильного банковского обслуживания с помощью коротких текстовых сообщений, которая позволила сельским женщинам в штате Тамилнад, Индия, получать доступ к банковской информации и услугам национальных банков¹²⁶. Аналогичная система была использована в Гане для обеспечения доступа к медицинским работникам. Благодаря этому в деревнях, где была внедрена система коротких текстовых сообщений, снизился уровень материнской смертности¹²⁷.

97. В рамках проекта, осуществляемого под руководством одной из НПО в Эквадоре, более 300 женщин из сельских районов прошли обучение по использованию компьютерных технологий. Этот проект предоставил девочкам возможность получить доступ к программам заочного обучения и расширил возможности женщин-лидеров в плане взаимодействия с государственными органами власти посредством представления проектов, касающихся канализационных систем, жилья и питьевой воды¹²⁸.

¹²⁴ UN-Women, *Rural Women in Uzbekistan unite to learn business skills and generate livelihoods*, 31 May 2012.

¹²⁵ КПЖ, "Расширение прав и возможностей сельских женщин", пункт 33.

¹²⁶ Там же.

¹²⁷ UN-Women, *Enabling rural women's economic empowerment*, p. 23.

¹²⁸ UN-Women, *ICT training Open Windows of Opportunity for Rural Women*, 26 April 2012.

Услуги государственных учреждений

98. В Таджикистане и Молдове был изменен порядок оказания услуг государственными учреждениями. Сотрудники местных административных органов собираются в "служебном зале", где они оказывают населению услуги по вопросам, касающимся доступа к образованию, медицинскому обслуживанию, социальному обеспечению, регистрации актов гражданского состояния, выдачи паспортов и земельных прав. Встречи между жителями и администрацией проходят раз в неделю. Эта система устраняет бюрократические преграды, затрудняющие доступ населения к необходимым услугам¹²⁹.

Рынки

99. Для улучшения положения на рынках Соломоновых Островов структура "ООН-Женщины" наладила партнерство с правительствами и организациями рыночных торговцев в Тихоокеанском регионе. Территории рынков были расширены за счет строительства кухонь, туалетов, душевых, а также безопасных и дешевых мест для ночлега женщин и их детей. Кроме того, был создан учебный ремесленный центр, где можно приобрести новые навыки для диверсификации ремесел и увеличения доходов¹³⁰.

VI. Выводы

100. Хотя и отмечается определенный прогресс, интересы, проблемы и потребности сельских женщин заслуживают более серьезного внимания. Дискриминация в определенных формах сохраняется и препятствует осуществлению женщинами своих прав. В настоящем исследовании подчеркивается, что существуют правовые рамки, которые направлены на ликвидацию этих конкретных форм дискриминации, затрагивающих сельских женщин, и государства обязаны соблюдать эти рамки. Для этого государствам следует активно решать проблемы дискриминации де-факто и де-юре в отношении сельских женщин посредством осуществления целого ряда всеобъемлющих стратегий и применения видов передовой практики. Несколько примеров такой практики Консультативный комитет привел в настоящем исследовании. Комитет рекомендует государствам использовать, в сотрудничестве с международными организациями и неправительственными организациями, весь комплекс таких стратегий и видов передовой практики. Преследуемая цель должна заключаться в более эффективном осуществлении права сельских женщин на питание и в принятии мер по ликвидации дискриминации в отношении сельских женщин и женщин в целом как в общественной, так и в частной сферах.

¹²⁹ UN-Women, *One-Stop-Shop service delivery in Tajikistan*, 11 April 2012.

¹³⁰ UN-Women, *Safer spaces and better markets in the Pacific Islands*, 27 April 2012.